

BOLLETTINO DI STUDI LATINI

Periodico semestrale d'informazione bibliografica
fondato da Fabio Cupaiuolo

Comitato direttivo: G. ARICÒ, M. ARMISEN-MARCHETTI, G. CUPAIUOLO,
P. ESPOSITO, P. FEDELI, G. POLARA, K. SMOLAK, R. TABACCO, V. VIPARELLI
Redazione: A. BORGO, S. CONDORELLI, F. FICCA, M. ONORATO
Direttore responsabile: G. CUPAIUOLO; Condirettore: V. VIPARELLI

Anno L - fascicolo I - Gennaio-Giugno 2020

INDICE

Articoli:

Giorgia BANDINI, <i>Per una drammaturgia dei suoni: le ricorsività foniche come risorsa teatrale in Plauto</i>	1
Ignazio LAX, <i>Tempo narrativo e nostalgia nel c. 64 di Catullo</i>	13
Beatrice CAPORALI, <i>Le campagne africane negli anni del II Triumvirato. Tito Sestio nella memoria storiografica</i>	29
Ivan Spurio VENARUCCI, <i>"La divina foresta spessa e viva" (Purg. XXVIII, 2): religiosità naturale e filosofia nell'epistola 41 di Seneca</i>	53
Mario LENTANO, <i>Il colore che non ti aspetti. Per un commento alla seconda declamazione di Calpurnio Flacco</i>	87
Stefania FILOSINI, <i>Tra elegia lieta ed elegia triste: una rilettura del De excidio Thoringiae</i>	105
Arsenio FERRACES RODRÍGUEZ, <i>Composiciones Augienses: para una verdadera edición crítica del Antidotario de Reichenau publicado por H.E. Sigerist</i>	127

Note e discussioni:

Alessandro LAGIOIA, <i>Celso, Orazio e la Musa rogata</i>	145
Ermanno MALASPINA, <i>Sul significato di circumlitio: nota a Seneca, epist. 86, 6, Plinio, nat. 35, 133 e Quint. 8, 5, 26</i>	156
Enrico SIMONETTI, <i>Quid ... cessamus mimum componere? (sat. 117, 4). Spunti mimico-comici nella sezione crotoniate del Satyricon</i>	179
Irene GIAQUINTA, <i>Frontone De fer. Alsiens. 3, 231, 16-233, 17 Van den Hout: allusività, intertestualità e tecnica retorica</i>	190
Orazio PORTUESE, <i>Un inedito manoscritto settecentesco dell'heroicum Sulpiciae carmen (= Epigr. Bob. 37)</i>	199
Sara FASCIONE, <i>Principi identitari e inclusione del 'diverso': Sidonio lettore di Simmaco</i>	204
Alessandro FO, <i>Compagni segreti: per i settant'anni della BUR</i>	212

Rassegne di studi:

Francesco MANTELLI, <i>Voce e gesti in Cicerone. Rassegna bibliografica ragionata (1960-2018)</i>	219
---	-----

Cronache:

Kontinuität, Wandel, Transformation? Nekropolen zwischen Republik und 'long Late Antiquity': Hamburg 24.-26. Oktober 2019 (D. KLOSS, S. PANZRAM, 245). – *Empire and Politics: in the East and West Civilizations:* Seoul, 5-6 september 2019 (K. KIM, 249). – *Latino e Copto: lingue, letterature, culture in contatto. Sondaggi dall'Egitto della Tarda Antichità:* Napoli, 18 Settembre 2019 (A. PEZZELLA, 250). – *Sicut commentatores loquuntur. Authorship and Commentaries on Poetry:* Leipzig, September 26-28 2019 (S. POLETTI, 253). – *Si qui forte mearum ineptiarum lectores eritis. Terzo Convegno Internazionale di Studi Catulliani:* Parma, 2 ottobre 2019 (S. CONDORELLI, 255). – *Cicero in Basel. Rezeptionsgeschichte aus einer Humanistenstadt:* Basel, 3.-5. Oktober 2019 (F. KÄNZIG, 258). – *La figure et l'œuvre de Dracontius dans l'histoire littéraire en Afrique vandale entre Antiquité tardive et Moyen Âge:* Nice, 3-4 octobre 2019 (P. MUSACCHIO, 260). – *Personaggi in scena. la Meretrix: Ludi Plautini Sarsinates III:* Sarsina, 19 ottobre 2019 (M. DE LAZZER, 262). – *Il teatro dell'oratoria: parole, immagini, scenari e drammaturgia nell'oratoria antica, tardoantica e medievale:* Genova, 23-24 ottobre 2019 (L. VESPOLI, 265). – *Das Westgotenreich von Toledo: Konzepte und Formen von Macht:* Hamburg 25.-27. Oktober 2018 (D.K. KLOSS, S. PANZRAM, 268). – *L'idea repubblicana in età imperiale:* Venezia, 6 novembre 2019 (A. PISTELLATO, 272). – *La coscienza ecologica in Roma antica: nascita ed evoluzione – La conscience écologique dans la Rome ancienne: naissance et évolution:* Firenze, 6-7 novembre 2019 (I. G. MASTROROSA, 273). – *Transizioni, crisi politiche e passaggi di potere nella storiografia latina di età imperiale:* Santa Maria Capua Vetere-Napoli, 6-7 novembre 2019 (G. V. ODATO, 276). – *Der Parameter 'Gender' in der Modellierung der Ich-Rede in der antiken Literatur:* München, 7.-9. November 2019 (L. CORDES, A. DEMETER, 279). – *Centro e Periferie. Andare a teatro a Roma nel I sec. a.C.:* Milano, 7-8 novembre 2019 (E. MATELLI, 282). – *Virgilio, la terra, gli eroi. Studi sull'opera e la fortuna del poeta divinus:* Macerata, 11-12 novembre 2019 (F. BOLDRE, 286). – *Un Cantiere Petroniano 3. Cena Trimalchionis: edizione e commento:* Firenze, 14-15 novembre 2019 (G. ZAGO, 287). – *Iscrizioni metriche nel tardo impero romano: società, politica e cultura fra Oriente e Occidente. Settant'anni dopo Louis Robert, Hellenica IV (1948):* Roma, 18-19 novembre 2019 (E. N. MERISIO, 288). – *Dissona nexio. Forme culturali e saperi nell'Occidente latino antico:* Napoli, 19-20 novembre 2019 (S. FASCIONE, 291). – *Poesia greca e latina in età tardoantica e medievale:* Campobasso, 19-21 novembre 2019 (M. FILIPPI, 295). – *Profili di poesia latina tardoantica:* Roma, 20 novembre 2019 (L. FURBETTA, 300). – *Épistolaire antique et prolongements européens:* Tours, 20-22 novembre 2019 (É. GAVOILLE, 302). – *Rappresentazioni dello spazio nella letteratura latina:* Padova, 21-22 novembre 2019 (F.

II

BENVENUTI, 305). – *Germanico nel contesto politico di Età Giulio-Claudia: la figura, il carisma, la memoria*: Perugia, 21-22 novembre 2019 (B. CAPORALI, 308). – *Rebelles, contestataires, innovateurs: figures antiques de la transgression*: Lyon, 22 novembre 2019 (J. GAILLEMAIN-MEEUS, S. CAHANIER, 314). – *V Seminario nazionale per Dottorandi e Dottori di ricerca in Studi Latini*: Roma, 6 dicembre 2019 (M. RUSSO, 316). – *Cicero, Society, and the Idea of Artes Liberales*: Warsaw, 12-14 dicembre 2019 (M. PSZCZOLINSKA, A. CROTTO, 318).

Recensioni e schede bibliografiche:

L. FEZZI, *Il dado è tratto. Cesare e la resa di Roma*, 2017 (C. BUONGIOVANNI, 326). – A. MARCHETTA, *Rileggendo le Bucoliche di Virgilio*, 2018 (A. BORGO, 327). – G. LUCK, *A textual commentary on Ovid Metamorphoses, Book XV*, 2017 (A. BORGO, 329). – C. FORMICOLA, *Figure ovidiane, controfigure rushdiane (Aracne, Niobe, Filomela,...)*, 2019 (M. ONORATO, 329). – N. PACE, *Tragurii fetus mirabilis. Studi sulla controversia secentesca relativa al frammento di Petronio trovato in Dalmazia*, 2019 (C. CORSARO, 331). – Statius, *Thebaid* 2. Edited with an Introduction, Translation, and Commentary by K. GERVAIS, 2017 (A. BASILE, 335). – C. WHITTON, *The Arts of Imitation in Latin Prose. Pliny's Epistles / Quintilian in Brief*, 2019 (M. ONORATO, 336). – AA. VV., *Tacito storico e scrittore*, a c. di G. REGGI, 2016 (S. MOLLEA, 338). – AA. VV., *Les savoirs d'Apulée*, éd. par E. PLANTADE et D. VALLAT, 2018 (S. CONDORELLI, 341). – AA. VV., *Generi senza confini. La rappresentazione della realtà nel mondo antico*, a c. di G. MATINO, F. FICCA, R. GRISOLIA, 2018 (C. LAUDANI, 344). – AA. VV., *Qu'est-ce qu'un auctor? Auteur et autorité, du latin au français*, sous la direction de É. GAVOILLE, 2019 (A. DI STEFANO, 346). – AA. VV., *La lingua e la società. Forme della comunicazione letteraria fra antichità ed età moderna*, a c. di G. MATINO, F. FICCA, R. GRISOLIA, 2017 (C. LAUDANI, 349). – AA. VV., *Poesia tardoantica e medievale*, a c. di M. G. MORONI, R. PALLA, C. CRIMI, A. DESSÌ, 2018 (A. DI STEFANO, 351). – AA. VV., *L'esegeta appassionato. Studi in onore di Crescenzo Formicola*, a c. di O. CIRILLO e M. LENTANO, 2019 (C. LAUDANI, 354). – G. RAVEGNANI, *L'età di Giustiniano*, 2019 (L. SANDIROCCO, 356). – S. BETA - F. PUCCIO, *Il dono di Afrodite. L'eros nella letteratura e nel mito in Grecia e a Roma*, 2019 (A. LATTOCO, 360). – C. M. DORIA, *Poesia e diritto romano*, 2018 (V. VIPARELLI, 362). – O. LICANDRO - N. PALAZZOLO, *Roma e le sue istituzioni dalle origini a Giustiniano*, 2019 (A. LATTOCO, 364). – AA. VV., *Lo spazio della donna nel mondo antico*, a c. di M. DEL TUFO - F. LUCREZI, 2019 (L. SANDIROCCO, 366). – F. P. CASAVOLA, D. ANNUNZIATA, F. LUCREZI, *Isola sacra. Alle origini della famiglia*, 2019 (L. SANDIROCCO, 374). – L. DI CINTIO, *Ordine e ordinamento: idee e categorie giuridiche nel mondo romano*, 2019 (A. LATTOCO, 379). – AA. VV., *Scientia rerum e scientia iuris. Fatti, linguaggio, discipline nel pensiero giurisprudenziale romano*, a cura di F. MILAZZO, 2019 (L. SANDIROCCO, 381). – AA. VV., *Pensiero giuridico occidentale e giuristi romani. Eredità e genealogie*, a c. di P. BONIN, N. HAKIM, F. NASTI, A. SCHIAVONE, 2019 (L. SANDIROCCO, 386). – AA. VV., *Collezioni d'autore nel Medioevo. Problematiche intellettuali, letterarie ed ecdotiche*, a c. di P. STOPPACCI, 2018 (A. BISANTI, 392). – F. CUADRA GARCÍA, *La ortografia latina en la Baja Edad Media: estudio y edición crítica*, 2018 (C. LONGOBARDI, 398). – Leonardo Pisano detto il Fibonacci, *Liber abaci. Il libro del calcolo*. Edizione critica sotto la direzione scientifica di G. GERMANO. *Epistola a Michele Scoto - Prologo - Indice - Capitoli I-IV*, a c. di G. GERMANO e N. ROZZA, 2019 (A. BISANTI, 401). – Philip de Slane, *Libellus de descriptione Hibernie. Natura, meraviglie e magie dell'Irlanda medievale*, a c. di G. P. MAGGIONI, 2019 (A. BISANTI, 405). – Giannozzo Manetti, *On Human Worth and Excellence (De dignitate et excellentia hominis)*, edited and translated by B. P. COPENHAVER, 2019 (A. BISANTI, 409).

Rassegna delle riviste 412

Notiziario bibliografico a cura di G. CUPAIUOLO 464

Amministrazione: PAOLO LOFFREDO - EDITORE SRL - Via U. Palermo, 6 - 80128 Napoli (Italia) - email: paololoffredoeditore@gmail.com – sito: www.loffredoeditore.com

Abbonamento 2020 (2 fascicoli, annata L): **Italia € 74,00 - Estero € 95,00**

Vendita versione digitale su Torrossa.it ISSN (e) 2035-2611

I versamenti vanno effettuati a mezzo bonifico bancario: IBAN: IT 42 G 07601 03400 001027258399 BIC/swift BPPIITRR: Banco Posta spa; oppure su conto corrente postale 001027258399

Norme per i collaboratori: Si veda la pagina web: <http://www.bollettinodistudilatini.it>. I contributi vanno inviati in stesura definitiva al dir. responsabile, prof. Giovanni CUPAIUOLO, Via Castellana 36, 98158 Faro Superiore - Messina (Italia). - La responsabilità dei lavori pubblicati impegna esclusivamente gli autori. - Gli autori effettueranno la correzione tipografica solamente delle prime bozze; le successive correzioni saranno effettuate a cura della redazione; non si accettano aggiunte né modifiche sulle bozze di stampa. - I collaboratori avranno 10 estratti gratuiti con copertina per gli articoli.

La rivista recensirà o segnerà tutte le pubblicazioni ricevute. Libri e articoli da recensire o da segnalare debbono essere inviati (possibilmente in duplice copia) al direttore responsabile, prof. Giovanni CUPAIUOLO, Via Castellana 36, 98158 Faro Superiore - Messina (Italia), con l'indicazione "Per il Bollettino di Studi Latini".

Il Bollettino di studi latini è sottoposto alla procedura di peer review, secondo gli standard internazionali

Reg. Trib. di Napoli n. 2206 del 20-2-1971. - Reg. al Registro Nazionale della Stampa n. 9307 del 26-11-1999

Impaginazione: Graphic Olisterno, Portici - Stampa: Grafica Elettronica srl, Napoli

Finito di stampare nel mese di aprile 2020

Principi identitari e inclusione del 'diverso': Sidonio lettore di Simmaco

Nell'epistola 1, 1, posta a inizio della propria raccolta, Sidonio Apollinare indica al lettore, seguendo il precedente dell'epistola programmatica di Plinio a Setticio Claro, i criteri in base ai quali ha concepito la propria opera e i *fontes* che egli prende a riferimento per la pratica epistolare¹, ossia Plinio stesso e Simmaco. L'appropriazione dei loro testi, tuttavia, travalica la ripresa dei *topoi* epistolari attestati nei due autori: attraverso i rimandi intertestuali, il Nostro costruisce la propria *persona* letteraria in modo da ricalcare quella dei suoi celebri predecessori e istituire una connessione con il periodo storico che fa da sfondo alle loro opere. Nelle lettere del celebre oratore di IV secolo, in particolare, Sidonio doveva riconoscere il proprio mondo, un mondo in qualche modo più vicino di quello di Plinio. L'universo simmachiano appariva infatti in diretta continuità con il contesto culturale e sociale di Sidonio, tanto più se si considera che alcuni destinatari di Simmaco avevano legami familiari con quelli dell'Arvernate (questo è il caso di Siagrio, che è il nonno degli amici di Sidonio Tonanzio Ferreolo e Siagrio²) e che i rimandi testuali all'opera simmachiana spesso fanno riferimento a epistole indirizzate ad illustri aristocratici e intellettuali galloromani, che evidentemente costituivano testimonianze di particolare interesse per l'Arvernate.

Tali riprese talvolta non rivelano un intento preciso, ma in ogni caso sono spia della frequentazione dei testi da parte di Sidonio³. È il caso, ad esempio, dell'espres-

¹ Sidon. *epist.* 1, 1, 1 *Quinti Symmachi rotunditatem, Gaii Plinii disciplinam maturitatemque ... insecutus*. A proposito della ricezione dei due autori nell'opera di Sidonio Apollinare cfr. G. POLARA, *La fortuna di Simmaco dalla tarda antichità al secolo XVII*, «Vichiana» 1, 1972, 46-59; H. O. KRÖNER, Q. Symmachi rotunditas, C. Plinii disciplina maturitasque, in *Actas del VII Congreso Español de Estudios Clásicos* (Madrid 20-24 de Abril de 1987), Madrid 1989, 639-652; R. GIBSON, *Pliny and the Letters of Sidonius: from Constantius and Clarus to Firminus and Fuscus*, «Arethusa» 46, 2013, 333-355; Id., *Reading the Letters of Sidonius by the Book*, in J. A. VAN WAARDEN, G. KELLY (ed.), *New Approaches to Sidonius Apollinaris*, Leuven 2013, 195-220; S. CONDORELLI, *L'inizio della fine: l'epistola IX 1 di Sidonio Apollinare tra amicitia ed istanze estetico-letterarie*, «Bollettino di studi latini» 45, 2015, 489-511; S. FASCIONE, *Simmaco e la difesa della Romanitas nell'ottavo libro delle Epistole di Sidonio Apollinare*, «Koinonia» 43, 2019, 363-374.

² Su Flavio Afranio Siagrio e la sua parentela con gli amici di Sidonio cfr. PLRE 1, 862.

³ Sidonio è particolarmente interessato alla corrispondenza con Ausonio, come dimostra il fatto che anche altrove egli riprenda epistole appartenenti appunto al carteggio tra le due eminenti personalità del IV secolo: cfr. ad esempio Sidon. *epist.* 2, 10, 1-4 *Amo in te quod litteras amas ... quin potius paupertinus flagitatae cantilenae culmus immurmurem*, e Symm. *epist.* 1, 14, 1 *Petis a me litteras longiores. Est hoc in nos veri amoris indicium. Sed ego qui sim paupertini ingenii mei conscius, Laconicae malo studere brevi-*

sione *planctu prope calente dictavi* in Sidon. *epist.* 2, 8, 2 che richiama il sintagma *iudicio calente dictavi* in Symm. *epist.* 1, 15, 1, indirizzata ad Ausonio. Nell'epistola menzionata Sidonio si rivolge a Desiderato, informandolo della morte dell'aristocratica Filomazia; al testo allega l'epitafio in endecasillabi composto *planctu prope calente* per la tomba della defunta⁴. Completamente diverso è il contesto dell'epistola di Simmaco, in cui l'autore si affretta a scrivere le proprie opinioni sul retore Palladio subito dopo averne ascoltato una declamazione, in modo da non privare il destinatario Ausonio di nessun dettaglio⁵. La modalità di ripresa ora delineata è riscontrabile anche nel rimando a Plinio: un esempio è il modo in cui Sidonio rielabora l'esordio di Plin. *epist.* 8, 8 *Vidistine aliquando Clitumnus fontem? Si nondum (et puto nondum: alioqui narrasses mihi) vide, quem ego (paenitet tarditatis) proxime vidi!* in apertura di *epist.* 5, 13 a Pammachio, in cui descrive l'avanzata del perfido vicario imperiale Seronato, collaboratore di Eurico (*Seronatum Tolosa nosti redire? si nondum, et credo quod nondum, vel per haec disce*). L'argomento delle due epistole non potrebbe essere più diverso, dato che in Plinio si tratta della descrizione della fonte del Clitumno; eppure, anche in chiusura Sidonio rimanda a Plinio, come appare chiaro dal confronto tra Plin. *epist.* 8, 8, 7 *in summa nihil erit, ex quo non capias voluptatem* e Sidon. *epist.* 5, 13, 4 *in summa, de Seronato vis accipere quid sentiam? ceteri affligi per suprascriptum damno verentur; mihi latronis et beneficia suspecta sunt*.

Tuttavia l'incipit dell'epistola 5, 13 è anche vicino a quello di un'altra missiva pliniana, la 4, 11 *Audistine Valerium Licinianum in Sicilia profiteri? Nondum te puto audisse: est enim recens nuntius*, in cui vi è un ritratto pieno di luci e ombre di Liciniano, che si era piegato alle angherie di Domiziano, e che per questo era stato da lui graziato dopo un intricato caso di incesto che aveva coinvolto la vestale Cornelia. Liciniano è vittima del principe malvagio, caratterizzato come furioso e isolato a causa dell'odio che lo accompagna costantemente; Seronato, collaboratore del perfido Eurico, con non minore malvagità tortura le popolazioni della Gallia, portandoli allo stremo attraverso la riscossione di tasse inique⁶. In questo caso la ripresa agisce a livello più profondo, rievocando in analogia con Domiziano l'immagine di un potere dispotico e contrario ai valori della Romanità quale quello esercitato da Seronato e Eurico.

Allo stesso modo, a una strategia allusiva più complessa della mera memoria testuale è da ricondurre la ripresa della corrispondenza tra Simmaco e Protadio. La figura del destinatario dell'oratore⁷ doveva suscitare interesse nell'Arvernate sia perché vicino insieme ai suoi fratelli a autori letti dal vescovo d'Arvernia quali Rutilio Nama-

tati quam multiugis paginis infantiae meae maciem publicare; Sidon. *epist.* 2, 10, 5 *Ecce parui tamquam iunior imperatis. Tu modo fac memineris multiplicato me faenore remunerandum*, e Symm. *epist.* 1, 14, 1 *sermonis mei largam poscis usuram, qui nihil literati faenoris credidisti?*

⁴ Sidon. *epist.* 2, 8, 2 *post quae precatu parentis orbatu neniam funebrem non per elegos sed per hendecasyllabos marmori incisam planctu prope calente dictavi*.

⁵ Symm. *epist.* 1, 15, 1 *itaque cum et meo officio et tuo studio talis relatio conveniret, vix solum coetum necdum eventitatum auribus nostris auditionis meae fidem iudicio calente dictavi*.

⁶ Sulla caratterizzazione di Seronato nell'epistolario di Sidonio cfr. I. GUALANDRI, *Furtiva lectio. Studi su Sidonio Apollinare*, Milano 1979, 121-123; J. VAN WAARDEN, *op. cit.*, Leuven 2010, 355-357; S. FASCIONE, *Seronato, Catilina e la moritura libertas della Gallia*, «Koinonia», 40, 2016, 453-462; M. P. HANAGHAN, *Reading Sidonius' Epistles*, Cambridge 2019, 93-95.

⁷ A lui sono indirizzate Symm. *epist.* 4, 17-34.

ziano e soprattutto Claudiano⁸, sia perché personaggio di spicco nel panorama politico dei tempi in cui il nonno stesso di Sidonio aveva raggiunto l'apice della propria carriera⁹. Non sorprende, dunque, che il vescovo d'Arvernica si rifaccia al carteggio con l'intellettuale galloromano per l'epistola 4, 17 a Arbogaste. In questo manifesto del potere della cultura, che costituisce il discrimine tra gli uomini rozzi, assimilati alle bestie, e gli istruiti¹⁰, il *comes Trevirorum*¹¹ è lodato da Sidonio per le sue *litterae litteratae*, dalle quali traspaiono la *verecundia*, la *caritas* e soprattutto l'*urbanitas* di Arbogaste¹². Questi è infatti apprezzato perché si abbeverava alla fonte dell'eloquenza latina, e perché, nonostante sia *potor Mosellae*, fa fluire Tevere dalla sua bocca (*Quirinalis impletus fonte facundiae potor Mosellae Tiberim ructas*).

L'impiego del verbo *ructo* / *ructor* in relazione alla fonte dell'eloquenza romana non è affatto frequente. Il deponente *ructor* è impiegato con un'accezione fortemente negativa da Orazio, *ars poetica* 457, dove un *vesanus poeta* è ritratto mentre *versus ructatur et errat*¹³. Il termine è inoltre variamente attestato nella Tarda Antichità

⁸ Per il rapporto tra Rutilio e Protadio cfr. Rut. Nam. 1, 541-552; suo fratello Florentino è il dedicatario del secondo libro del *de raptu Proserpinae* di Claudiano: cfr. Claud. *rapt. Pros.* 49-52 *Thracius haec vates. Sed tu Tirythius alter, / Florentine, mihi: tu mea plectra moves / antraque Musarum longo torpentia somno / excutis et placidos ducis in orbe choros*.

⁹ Apollinare fu prefetto del pretorio per le Gallie negli anni 408-409: cfr. PLRE 2 s.v. *Apollinaris* 1; Sidon. *epist.* 5, 9, 1; 3, 12, 5 vv. 6-12. A quell'epoca Protadio era di certo anziano ma ancora vivo, dato che Rutilio lo incontra nel suo viaggio verso la Gallia compiuto dopo il 410.

¹⁰ Sidon. *epist.* 4, 17, 2 *laetor ... in industri pectore tuo vanescentium litterarum remansisse vestigia, quae si frequenti lectione continuas, experire per dies, quanto antecellunt beluis homines, tanto anteferris rusticis institutos*. Sul passo cfr. S. FASCIONE, *Gli 'altri' al potere. Romani e barbari nella Gallia di Sidonio Apollinare*, Bari 2019, 46-48.

¹¹ A proposito della figura di Arbogaste cfr. F. M. KAUFMANN, *Studien zu Sidonius Apollinaris*, Frankfurt am Main 1995, 281-282; per un'analisi dell'epistola cfr. D. AMHERDT, *Sidonius Apollinaire. Le quatrième livre de la correspondance. Introduction et commentaire*, Berne 2005, 377-395.

¹² Sidon. *epist.* 4, 17, 1. Per il nesso *litterae litteratae* cfr. Auson. *epist.* 17, l. 13-14 ed. Green *redditae sunt mihi litterae tuae oppido quam litteratae*, con cui Ausonio si rivolge a Paolino. A sua volta il Bordolese rielabora il sintagma *litterae illitteratae* presente in Plin. *epist.* 1, 10, 1, in cui Plinio pone a confronto le virtù morali e le qualità letterarie del filosofo Eufrate, massimo esempio della fioritura delle arti liberali ai suoi tempi, e le proprie (*sedeo pro tribunali, subnoto libellos, conficio tabulas, scribo plurimas sed illitteratissimas litteras*). Sulla ricezione di Plinio in Ausonio cfr. B. GIBSON, R. REES, *Pliny the Younger in Late Antiquity*, «Arethusa» 46, 2013, 141-165; A. CAMERON, *The fate of Pliny's Letters in the Late Empire*, «CQ» 15, 1965, 289-298; R. GREEN, *The Works of Ausonius*, Oxford 1991, 485. Per la ricezione di Ausonio in Sidonio cfr. L. FURBETTA, *Tracce di Ausonio nelle lettere di Sidonio Apollinare (appunti di lettura)*, «Incontri di Filologia Classica», 14, 2014-2015, 107-133; M. ONORATO, *L'arte della concinnatio da Ausonio a Sidonio Apollinare*, in E. WOLFF (ed.), *La réception d'Ausone dans les littératures européennes*, Bordeaux 2019, 25-63. L'espressione *litterae litteratae/illitteratae* è impiegata da Sidonio in altri due passi: in *epist.* 4, 3, 10, l'autore traccia la differenza tra lui stesso e Claudiano Mamerto da un lato, e la turba di ignoranti dall'altro (Sidon. *epist.* 4, 3, 10 *nobis autem grandis audacia, si vel apud municipales et cathedrales oratores aut forenses rabulas garriamus, qui etiam cum perorant, salva pace potiorum, turba numerosior illitteratissimis litteris vacant*); in 8, 14, 8, invece, Sidonio si rivolge all'illustre vescovo Principio, vescovo di Soissons di origini senatorie e fratello del più celebre Remigio di Reims, e gli chiede che possa estinguere la sua sete con *litteris litteratis* (Sidon. *epist.* 8, 14, 4 *per quem obsecro impense, ut sitim nostram frequenter litteris litteratis, ambo germani, tu frequentius, inrigetis*).

¹³ A. S. WILKINS, *The Ars poetica of Horace. Edited with notes*, London 1939 nota come il termine avesse perso già in età augustea la sua forte connotazione negativa, in analogia con ἐπὶ νόστον nel greco di età ellenistica; tuttavia, già Ps. Acron, nel commentare il passaggio, istituisce un confronto con la seconda catilinarina ciceroniana (2, 5, 10), dove si afferma che i seguaci di Catilina *eructant sermonibus caedem*:

in relazione all'atto del parlare¹⁴. Tuttavia, in questo caso l'impiego di *ructo* istituisce un rimando a Simmaco, epistola 4, 18, indirizzata a Protadio. Questi aveva scritto all'amico per chiedergli di inviargli un lavoro storiografico sulla Gallia, in modo che egli potesse acquisire nuove informazioni da far confluire nell'opera a cui stava lavorando; Simmaco gli risponde di buon grado, elogiando l'aristocratico galloromano con un'espressione analoga a quella presente in Sidonio: *vos amici Camenarum flores ructatis Heliconis*.

Il modello simmachiano è peraltro ben evidente nell'epistola a Arbogaste, e istituisce una sorta di 'gioco delle parti', in cui l'Arvernate veste i panni del celebre epistografo del IV secolo, e il *comes Trevirorum* quelli di Protadio, che pure vive a Treviri. Infatti, come l'epistola di Simmaco è una replica alla richiesta dell'amico di inviargli un lavoro storiografico (Symm. *epist.* 4, 18 *priscas Gallorum memorias deferri in manus tuas postulas*), così Sidonio sta rispondendo a Arbogaste, che lo ha invitato a mandargli un'opera di commento alle Scritture (Sidon. *epist.* 4, 17 *de paginis sane quod spiritalibus vis ut aliquid interpres improbus garriam, istius haec postulantur a sacerdotibus loco propinquis ...*). L'accostamento con Protadio, il destinatario delle epistole più raffinate ed eleganti di Simmaco, l'intimo amico del poeta Rutilio Namaziano, implica un elogio di Arbogaste, romano di origini barbariche.

Lo stesso si potrebbe dire a proposito della lettera 9, 14 a Burgundio. Del destinatario non sappiamo nulla¹⁵, ma il nome fa pensare che si tratti di un giovane barbaro romanizzato, lodato per le sue capacità linguistiche e per la volontà di apprendere la letteratura latina tanto da essere ritenuto dal Nostro degno di unirsi alla gioventù senatoria a Roma. Ancora una volta, vi è un rimando all'epistola 4, 18 a Protadio, che contribuisce a delineare del giovane burgundo romanizzato un'immagine estremamente positiva: come l'anziano Simmaco, dai capelli ormai bianchi e appesantito dalla vecchiaia, guarda con compiacimento all'eleganza e all'erudizione del più giovane Protadio (come egli stesso dice in Symm. *epist.* 4, 18, 2¹⁶), così Sidonio impartisce i propri insegnamenti a Burgundio, e ne apprezza i progressi negli studi.

Il destinatario dell'epistola sidoniana si appresta a scrivere un elogio di Giulio Ce-

Schol. Hor. *ars* 457 *RUCTATUR Pro ructat, ut Cicero eructant sermonibus c<a>edem* cfr. anche C. O. BRINK, *Horace on poetry*, Cambridge 1971, 424.

¹⁴ Per attestazioni del verbo cfr. M. NERI, *Lettere, Ruricio di Limoges. Introduzione, traduzione e commento*, Pisa 2009, 180 e *passim*: oltre alle innumerevoli occorrenze in Agostino, si confrontino per esempio *Psalm.* 44, 2 *eructavit cor meum verbum bonum*; in Paul. Nol. *Carm.* 27, 103-106 *Talis ubi lectas implevit crapula mentes, / ructare sacras ... gutture laudes / ebria corda deo* il verbo è impiegato nell'ambito di una metafora che propone l'immagine dell'amore per Dio come ubriachezza. In Prud. *apoth.*, 87 ss. il potere di Dio è emesso da Dio stesso: *vis ... dominatrix rerum ... non facta manu nec voce creata iubentis / protulit imperium patrio ructata profundo*. Anche in Ruricio, vescovo di Limoges e amico di Sidonio Apollinare, troviamo il verbo *ructare* nell'*epist.* 1, 3, 2 indirizzata a Esperio (*desideriorum verba ructuamus*) e il sostantivo *ructatio* in Ruric. *epist.* 1, 9, 2 a Sidonio (*incipiet adsiduis ructationibus in laudem Domini omnipotentis erumpere*), entrambi usati in senso metaforico.

¹⁵ Cf. R. HENKE, *Brief des Sidonius Apollinaris an Burgundio (Epist. 9,14) und sein versteckte Zeitkritik*, «Hermes», 135, 2007, 216-227. H. WOLFRAM, *History of the Goths*, Berkeley-Los Angeles 1987, 324 ritiene che dietro la figura di Burgundio si celi l'aristocratico galloromano Siagro, scherzosamente accusato da Sidonio di un'eccessiva assimilazione degli usi burgundi.

¹⁶ Symm. *epist.* 4, 18, 2 *Quas tu nobis indagines leporum, quos natales canum dies, quae venatica festa mentiris? ... Ne primaevus quidem, cum ferret aetas, Amyclaeos aut Molossos alere curavi: tantum abest, ut haec annis in senectam vergentibus uelim, candidior postquam tondendi barba cadebat*.

sare e gli chiede consiglio su eventuali letture per documentarsi; l'Arvernate gli suggerisce di conseguenza di attingere agli scritti di Livio, a Svetonio, al per noi ignoto Giovenzio Marziale e all'efemeride di Balbo. I termini da lui impiegati sono simili a quelli a cui fa ricorso Simmaco nel consigliare una selezione di letture utili a Protadio, che come abbiamo detto si appresta a scrivere un'opera storiografica sulla Gallia. Sidonio scrive a Burgundio *nam si omittantur quae de titulis dictatoris invicti scripta Patavinis sunt voluminibus, quis opera Suetonii, quis Iuventii Martialis historiam quisve ad extremum Balbi ephemeridem fando adaequaverit*. In Simmaco leggiamo: *Revolve Patavini scriptoris extrema quibus res Gai Caesaris explicantur, aut si inpar est desiderio tuo Livius, sume ephemeridem C. Caesaris decerptam bibliotheculae meae, ut tibi muneri mitteretur*.

Grazie all'identificazione con Simmaco, in definitiva, Sidonio si presenta come un aristocratico erudito, membro di una cerchia di amici altrettanto dotti e raffinati; al contempo, il confronto con l'aristocratico Protadio implica la pacifica inclusione nella Romanità dei due romani di origini barbare. In effetti, a dimostrazione di un livellamento sociale, politico e culturale che aveva avuto luogo nella società romana già alla fine del IV sec. d. C., gli stereotipi legati alla delineazione retorica della *barbaries* sono del tutto assenti nell'epistolario di Simmaco¹⁷; i cosiddetti barbari sono presentati come uomini di potere, e a loro il senatore romano si rivolge con toni assolutamente analoghi a quelli impiegati con altri amici, familiari o colleghi¹⁸. Appunto questo dato può costituire un ulteriore elemento di ripresa di Simmaco in Sidonio: nelle epistole dell'oratore del IV secolo l'Arvernate leggeva come rivolgersi ai personaggi di origine barbarica che rivestivano altissime cariche nell'apparato amministrativo e militare dell'Impero¹⁹.

Se dunque non è un caso che siano presenti dei rimandi a Simmaco nelle epistole a Arbogaste e a Burgundio, in cui non è impiegata la topica relativa alla barbarie, non sorprende a maggior ragione che per delineare i tratti dell'amico Magno Felice, rampollo della più alta aristocrazia galloromana²⁰ appena divenuto prefetto del pretorio per le Gallie, Sidonio guardi alla figura di Stilicone, quale emerge dalla raccolta simmachiana²¹.

Nell'epistola 2, 3 Sidonio si rivolge all'amico congratulandosi per il conseguimento del patriato; un *tabellarius* gli ha infatti riportato la notizia che Felice ha aggiunto una nuova gloria alla già prestigiosa discendenza di Filagrio²², ottenendo la dignità di *potissimus magistratus*:

¹⁷ La topica relativa alla delineazione della barbarie è invece ampiamente presente nelle orazioni: cfr. ad esempio Symm. *or.* 1, 19; 2, 4; 2, 10; 2, 22; 3, 12.

¹⁸ Cfr. A. MARCONE, *Simmaco e Stilicone*, in F. PASCHOUD, G. FRY, Y. RÜTSCHÉ (ed.), *Symmaque. Colloque genevois à l'occasion du mille six centième anniversaire du conflit de l'autel de la Victoire*, Paris 1986, 145-162; A. DEMANDT, *The Osmosis of Late Roman and Germanic Aristocracies*, in E.K. CHRYSOS, A. SCHWARZ (ed.), *Das Reich und die Barbaren*, Wien 1989, 81; M. R. SALZMAN, *Symmachus and the "Barbarian" Generals*, «Historia» 55, 2006, 352-367.

¹⁹ La raccolta simmachiana comprende le epistole a Ricimero (*epist.* 3, 54-69), a Stilicone (*epist.* 4, 1-14), a Bauto (*epist.* 4, 15-16).

²⁰ Sulla figura di Felice e sulla sua famiglia cfr. J. HARRIES, *Sidonius Apollinaris and the Fall of Rome. AD 407-485*, Oxford 1994, 15 s.; Felice è dedicatario del carne 9 e delle epistole 2, 3; 4, 3; 7, 4; 5, 4; 10.

²¹ Cfr. A. MARCONE, *Simmaco e Stilicone*, in *cit.*

²² Su Filagrio cfr. PLRE 1, 693 s. v. *Philagrius* 4. L'antenato di Magno Felice, proprietario di una biblioteca ampiamente fornita (Sidon. *carm.* 24, 90-98 *Hinc ad consulis ampla tecta Magni / Felicemque*

Gaudeo te, domine maior, amplissimae dignitatis infulus consecutum. ... Nam licet in praesentiarum sis potissimus magistratus et in Lares Philagrianos patricius apex tantis post saeculis tua tantum felicitate remeaverit, invenis tamen, vir amicitiarum servantissimae, qualiter honorum tuorum crescat communione fastigium, raroque genere exempli altitudinem tuam humilitate sublimas (Sidon. *epist.* 2, 3, 1).

La magistratura a cui fa riferimento Sidonio è, per l'appunto, la carica di prefetto del pretorio per le Gallie ottenuta da Felice in seguito al processo del prefetto Arvando, accusato di connivenza con il re visigoto Eurico ai danni dell'imperatore Antemio²³. L'espressione *potissimus magistratus*, in ogni caso, non corrisponde a una carica ben precisa, né rientra nella nomenclatura ufficiale dell'apparato tardo-imperiale; il sintagma si trova attestato prima di Sidonio solo in Simmaco²⁴, in riferimento a Stilicone, e a se stesso.

In un'epistola a Nicomaco Flaviano (2, 64), Simmaco parla dei preparativi dei giochi organizzati per celebrare il proprio consolato (*Exercet me quidem votivis ac felicibus negotiis praeparatio consulatus*); Flaviano, dal canto suo, fa del suo meglio per aiutare l'amico in tutto ciò che riguarda il ruolo di console, *potissimus magistratus*, che lo attende. È chiaro quindi, in questo caso, il nesso tra l'espressione e la carica di console.

Nell'epistola 4, 28 a Protadio, invece, Simmaco si scusa con l'amico per non avergli inviato delle epistole; la motivazione per tale mancanza è il fatto che Protadio è a Treviri, e, poiché tanto il *princeps* Onorio quanto il *potissimus magistratus* sono lontani, non ha trovato nessuno che andasse in Gallia e che potesse recapitargli la missiva:

Ingenia humana prompta ad arguendum esse omnibus liquet. Sed tu, qui inter bona rara numeraris, omittis sectari per naturam faciliora et defensionem longi silentii mei suscipe, quae abundat plurimis iustitiae patrocinis, si contempleris ad viciniam Rheni, a qua nunc et optimus princeps et magistratus potissimus abest, nullum nostrarum partium commear (Symm. *epist.* 4, 28, 1).

Dato che in 2, 64 Simmaco si riferisce esplicitamente al consolato, la maggior parte della critica²⁵ ha ritenuto che anche nella 4, 28 si facesse allusione al consolato di Sti-

tuum veni, libelle; / et te bybliotheca qua paterna est, / qualis nec tetrici fuit Philagri, / admitti faciet Probus probatum; / hic saepe Eulaliae meae legeris, / culus Cecropiae pares Minervae / mores et rigidi senes et ipse / quondam purpureus socer timebant), era imparentato anche con Avito, suocero di Sidonio: Sidon. *carm.* 7, 153-156 *Hos ego tam fortes volui, sed cedere Avitum / Dum tibi, Roma, paro, rutilat cui maxima dudum / stemmata complexum germen, palmata cucurrit / per proavos, gentisque suae, te teste, Philagri, / patricius respundet apex*. Essendo stato anche lui insignito del titolo di patrizio, il personaggio doveva essere vissuto nel IV secolo, ed è forse da identificare con il Filagrio *notarius* in Gallia nel 361 e *comes Orientis* nel 382, menzionato da Amm. 21, 4, 2-5.

²³ Per il processo di Arvando cfr. Sidon. *epist.* 1, 7; J. HARRIES, *op. cit.*, 159-166; C. DELAPLACE, *La fin de l'Empire romain d'Occident. Rome et les Wisigoths de 382 à 531*, Rennes 2015, 241-245.

²⁴ L'analogia tra le due epistole è già menzionata nell'elenco di *loci similes* curato da GEISLER e posto in chiusura dell'edizione dell'opera di Sidonio Apollinare a cura di LUETJHANN (*Gai Sollii Apollinaris Sidonii Epistulae et Carmina. Recensuit et emendavit*, ed. C. LUETJHANN, Berlin 1887).

²⁵ Per le espressioni impiegate da Simmaco in riferimento a Stilicone cfr. J. MATTHEWS, *Western Aristocracies and the Imperial Court A.D. 364-425*, New York 1975, 265; ritengono che *potissimus magistratus* si riferisca al consolato di Stilicone A. CHASTAGNOL, *Le repli sur Arles des services administratifs gaulois en l'an 407 de notre ère*, RH 97, 1973, 23-40; J. P. CALLU, *Symmaque, Correspondance II. Livres III-V*, Paris 1982, 109 n. 1; A. MARCONE, *Commento storico al libro IV dell'Epistolario di Quinto Aurelio Simmaco*, Pisa 1987, 67.

licone del 400. Palanque²⁶ a più riprese ha invece sostenuto che qui non si tratti del consolato di Stilicone, ma che l'autore alluda al prefetto del pretorio delle Gallie, che avrebbe ancora avuto in quel periodo la sede a Treviri; in base a questa supposizione egli data l'epistola al 396.

Quest'ultima tesi è di certo allettante se si confronta l'epistola di Sidonio con il modello di Simmaco, dal momento che il destinatario a cui l'Arvernate si rivolge con l'epiteto di *potissimus magistratus* è effettivamente prefetto del pretorio delle Gallie; d'altro canto, il fatto che altrove Simmaco si riferisca a Stilicone con l'espressione simile *amplissimus magistratus*²⁷ e l'occorrenza del sintagma in *epist.* 2, 64 hanno fatto propendere per l'identificazione con Stilicone. Ciò, a mio avviso, è avvalorato dal fatto che Sidonio introduce nella medesima epistola a Felice un'altra ripresa simmachiana, attinta da un'epistola a Stilicone (epistola 4, 11): tanto Felice quanto Stilicone sono apostrofati con l'epiteto *vir servantissimus amicitiae*, anche questo non comune; a fronte delle più frequenti attestazioni del sintagma *servantissimus aequi*²⁸, la cui matrice è chiaramente Verg. *Aen.* 2, 423-424 *iustissimus unus / qui fuit in Teucris et servantissimus aequi*, e della variante *observantissimus aequi*²⁹, *servantissimus amicitiae* è presente solo in Sidonio (*nam licet in praesentiarum sis potissimus magistratus ... invenis tamen, vir amicitiarum servantissime, qualiter honorum tuorum crescat communione fastigium*) e, in Simmaco, in riferimento a Nicomaco Flaviano³⁰ e a Stilicone.

Nell'epistola 4, 11 Simmaco si lamenta per la negligenza di Stilicone, che trascura il dovere della reciprocità epistolare. Egli non risponde alle sue frequenti lettere, tanto che l'autore ritiene che siano state intercettate: non è possibile infatti che un *vir servantissimus amicitiae multisque animi bonis praeditus* abbia negato al corrispondente la risposta per così tanto tempo.

Sempre rivolgendosi a Felice, Sidonio parla dei benefici del *princeps* Antemio, che ha conferito all'amico un titolo illustre (2, 3, 2 *principalia beneficia*); ancora una volta, a essere richiamata è un'epistola di Simmaco a Stilicone, ringraziato per aver restituito la carica di *praefectus urbi* a Flaviano *iunior* dopo il coinvolgimento del padre

²⁶ J. R. PALANQUE, *La date du transfert de la Préfecture des Gaules de Trèves à Arles*, «Revue des Études Anciennes» 36, 1934, 359-365; Ib., *Du nouveau sur la date du transfert de la préfecture des Gaules de Trèves à Arles?*, «Provence Historique» 23, 1973, 19-38.

²⁷ Symm. *epist.* 4, 31 *Nunc peractis super omnium magnanimitatem consularibus festis Romam reverter, quo se amplissimus magistratus venturum protinus genero adstipulante promisit*.

²⁸ Cfr. Probae cento 312-315 *tum pietate gravem ac meritis - mirabile dictu - / qui fuit in terris et servantissimus aequi, / eripuit leto, tantis surgentibus undis, / ut genus unde novae stirpis revocetur haberet*; Boeth. *cons.* 4, 6, 32 *Nam ut pauca, quae ratio valet humana, de divina profunditate perstringam, de hoc quem tu iustissimum et aequi servantissimum putas omnia scienti providentiae diversum videtur*. Cfr. anche Symm. *epist.* 5, 66, 5 *Cum fratre nostro Sperchio iulustri viro quæso ista communicates. Est aequi servantissimus, et qui libentius communi iuri cedat quam potestati suae faveat*.

²⁹ Ambr. *Abr.* 2, 10, 71 *dantur autem ei tamquam in disciplinam alienigenae nationes, ut mens aequi observantissima recidat vitia, emendet errata*; Ennod. *epist.* 1, 13 *Male est animo, postquam magnitudo tua aequi observantissima et amicitiarum tenax in hanc meae oblivionis se vertit incuriam, ut diligentiae inmemor bona melioris saeculi, quae accesserunt de profectu honorum tuorum, fama potius quam felici epistula nuntiasset*.

³⁰ Symm. *epist.* 2, 68 *Vicissitudinem vero efflagitare non debeo, quam mihi arbitror a viro amicitiae servantissimo etiam sine admonitione referendam*.

nell'usurpazione di Eugenio³¹. È più importante restituire che dare, così afferma Simmaco: l'atto del dare è spesso imposto dal fato, mentre la volontà del singolo induce a restituire. Per questo motivo, Simmaco non può esimersi dall'elogiare l'umanità di Onorio, che attribuisce a Flaviano i benefici che gli spettano, facendo seguito alla volontà del padre Teodosio, che già lo aveva perdonato dopo gli eventi della battaglia del Frigido; il sopraggiungere della morte non aveva infatti permesso a quest'ultimo di mettere in pratica ciò che il senso di clemenza gli aveva imposto (*reservatus est unus et potissimus bonitatis titulus heredi, quem magnitudinis tuae monitu paternis beneficiis Honorius adiecit*).

Il breve confronto tra l'epistola a Felice e le lettere a Stilicone induce ad alcune considerazioni. Innanzitutto, l'identificazione tra Stilicone e Felice non è volta a presentare quest'ultimo come un barbaro, ma come un uomo di potere. In secondo luogo, se si guarda alle espressioni impiegate da Simmaco e mutate dall'Arvernate, ci si può facilmente rendere conto di come queste siano usate dall'oratore di IV secolo per il generale di origine vandalica e, nel caso di *potissimus magistratus*, per se stesso, mentre, con *vir servantissimus amicitiae*, per il carissimo amico Nicomaco Flaviano *senior*, aristocratico cultore della Romanità.

In conclusione, gli esempi analizzati di ricezione di Simmaco nelle epistole sidoniane confermano come dal punto di vista dell'Arvernate l'esclusione del diverso non fosse legata a criteri di carattere etnico³². Uno scenario simile a quello che emerge dalle epistole di Sidonio, del resto, doveva fare da sfondo all'opera di Simmaco, che si rivolge con deferenza a Stilicone, mentre indulge nella retorica misobarbarica nelle orazioni. In Simmaco, preoccupato di presentarsi come un politico al centro di una rete di relazioni con i più alti esponenti della politica del tempo, mostrare i propri legami con Stilicone o Ricimero significa ribadire il proprio *status*; in Sidonio, che intende mostrarsi come investito della missione di difesa della Romanità, a maggior ragione la retorica della barbarie non si applica a coloro che partecipano all'opera di difesa e trasmissione del patrimonio culturale romano, ma a quanti vogliono distruggerlo.

Sara FASCIONE

Riassunto: L'analisi di alcuni casi di ricezione di Simmaco nelle epistole di Sidonio Apollinare conferma come, dal punto di vista dell'Arvernate, la definizione di barbarie e 'alterità' non sia legata a criteri di carattere etnico. In Simmaco, preoccupato di presentarsi come un politico al centro di una rete di relazioni con i più alti esponenti della politica del tempo, mostrare i propri legami con personaggi influenti di origine 'barbarica' significa ribadire il proprio *status*. In Sidonio, che intende mostrarsi come investito della missione di difesa della Romanità, la retorica della barbarie non si applica a coloro che partecipano all'opera di difesa e trasmissione del patrimonio culturale romano, ma a quanti vogliono distruggerlo.

Abstract: The analysis of some cases of reception of Symmachus in Sidonius Apollinaris' Letters confirms that, in Sidonius' point of view, the definition of the idea of *barbaries* and 'otherness' is not linked to ethnic criteria. While Symmachus represents himself as a central figure in the political context of his age by showing his connections with the prominent figures of barbarian origin, Sidonius does not use the rhetorical *topoi* concerning the literary representation of *barbaries* for the defenders of Romanity, but only for those who want to destroy it.

³¹ Symm. *epist.* 4, 4.

³² S. FASCIONE, *op. cit.*, 49-50 e *passim*.